



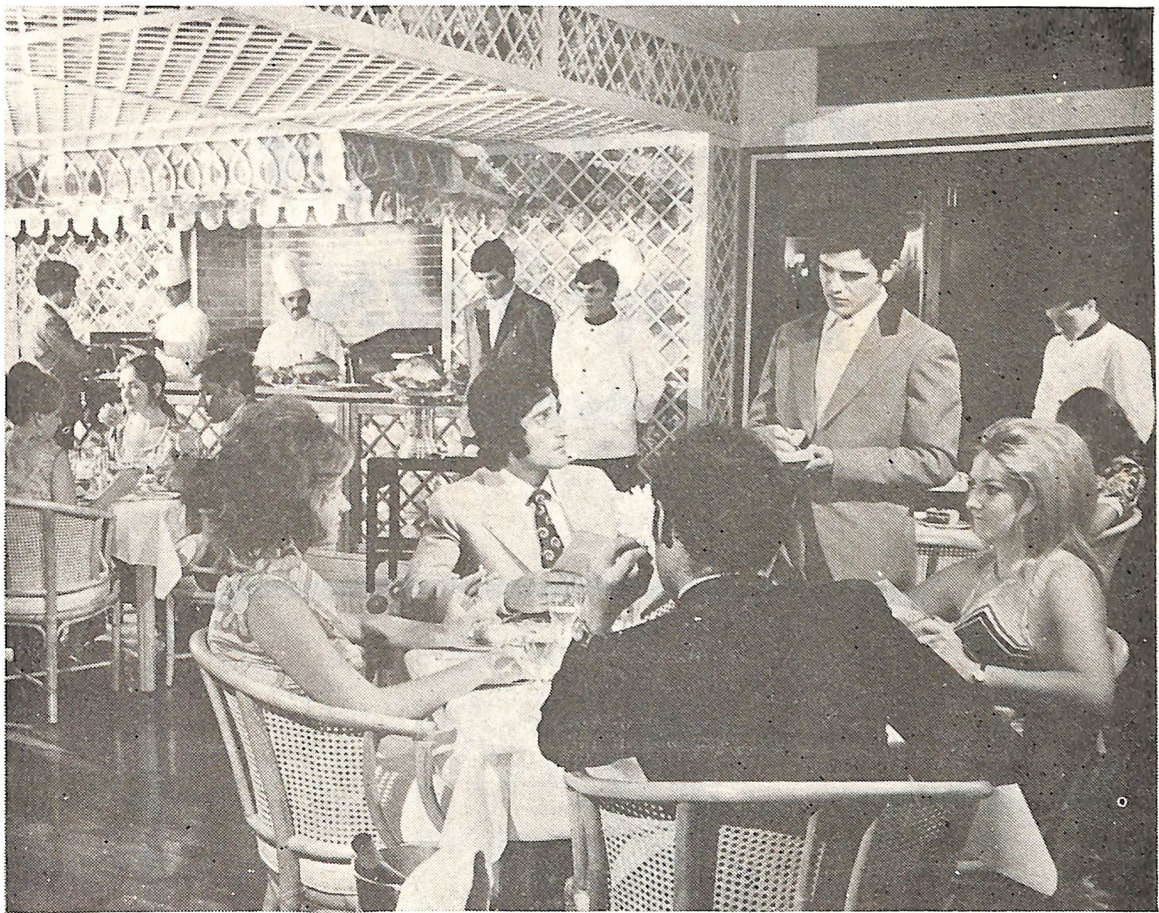
1732

*St. Vincent
List
of the
Sons of Helen
22 - 23rd March 1912*

383

**MANOEL
THEATRE**

PHOTOCOPY



At the GRAND HOTEL VERDALA

The Four Seasons Restaurant offers a unique 'La Chaine de Rotisseurs' menu lunch served on the terrace of the fifth floor, from where one can enjoy the heady, breathtaking atmosphere. Dinner-Dance nightly to the tunes of the

Oscar Lucas Band and resident singer Mary Spiteri.

For reservations tel: 74901

*Four
Seasons*
RESTAURANT



GRAND HOTEL VERDALA RABAT

**Parfums
Rochas**
presents



**Madame
Rochas**

THE MANOEL THEATRE MANAGEMENT
COMMITTEE

in association with

THE ITALIAN EMBASSY

present the

“TEATRO SAN BABILA” OF MILAN

in

“IL VENTAGLIO”

by

CARLO GOLDONI

with

Ernesto Calindri, Andreina Paul,
Valeria Ciangottini

Regia di FANTASIO PICCOLI

22nd MARCH 1972



**ERNESTO
CALINDRI**
ne "IL VENTAGLIO",
di Carlo Goldoni.

ERNESTO CALINDRI

ERNESTO CALINDRI, who comes from a family of actors, has started his theatrical career in 1928 with Luigi Carini. Since then he has worked with all the well-known Italian actors — Ruggiero Ruggeri, Dina Galli, Antonio Gandusio, Sergio Tofano, Evy Maltagliati, etc.

In 1944 he collaborated with Adani, Carraro and Gassman.

In 1950 he formed a Dramatic Company of his own with Valeria Valeri, Lauretta Masiero, Franco Volpi, Ida Tappelli and others.

For the last three years he has been the leading actor of the "Teatro San Babila" of Milan.

ANDREINA PAUL

Andreina Paul was studying modern languages at the Ca' Foscari in Venice, where she was born, when all of a sudden she abandoned her University studies for the stage.

Since then, she has been working with all the best known Italian actors, and she has interpreted the leading role, on stage, screen and television, of a great number of plays by world famous authors — Goldoni, Pirandello, Shakespeare, Shaw, Moliere, Anouilh, Steinbeck, Cecov, Garcia Lorca, etc.

She has also taken part in plays by Euripides and Sofocles, etc., at the Greek Theatre in Syracuse.

UGO BOLOGNA

Ugo Bologna was born in Milan in 1917. He has always interpreted important parts with several drama groups — the "Carrozzone", the "Teatro Stabile" di Bolzano, the "Piccolo Teatro" di Milano, etc. His best interpretations are: "Mefistofele", in Goethe's "Faust", Pugopolinice in "Miles Gloriosus", by Plautus and "Hoerderer" in "Mani Sporche" by Sartre.

In 1964 he came to Malta with the "Teatro Stabile" of Bolzano.

VALERIA CIANGOTTINI

Besides playing the part of the innocent girl in Fellini's "Dolce Vita", Valeria Ciangottini, who was born in Rome in 1947, was also the leading lady in ten other films directed by Truffault, Goddard, etc., and in "La Luna di Pietra" by Callins — a teleserial on the Italian T.V.

She has made her debut on the stage two years ago with "Legion d'Onore" by Feydeau, when she worked with Renzo Ricci, Eva Magni and Ernesto Calindri. Other interpretations by Valeria Ciangottini are — "Alina" in Fabbri's "Il Seduttore" and "Ordilla" in G.C. Croce's "Farinella".



Bruno Tellah e Alberto Germiniani ne "IL VENTAGLIO"
di Carlo Goldoni.

SYNOPSIS

The action takes place in the square of a little village where we find titled persons, rich and poor, artisans and maids — a set of charming figurines that have suddenly come to life through a gilded frame, touched by Goldoni's magic wand. Free to move and talk they give vent to their gossipry and quarrelling, to their love and jealousy; helped by a pretty harmless thing — a fan which passes from the hands of one person to those of another causing trouble and misunderstanding and threatening to separate two couples of lovers — Candida and Evaristo — Giannina and Crispino; both of whom in the end, having solved the muddle, recapture their happiness and are united forever. As the curtain falls, it seems as if the persons we have been watching on the stage are turning into figurines again, to go back to their old gilded frame and stay there, pale and motionless, waiting for that wizard, Goldoni, to wave his magic wand again.

IL VENTAGLIO di Carlo Goldoni

INTERPRETI:

IL SIGNOR EVARISTO	<i>Paride Calonghi</i>	PARIDE CALONGHI
LA SIGNORA GERTRUDE, vedova	<i>Andreina Paul</i>	ANDREINA PAUL
LA SIGNORA CANDIDA, sua nipote	<i>Valeria Ciangottini</i>	VALERIA CIANGOTTINI
IL BARONE DEL CEDRO	<i>Ugo Bologna</i>	UGO BOLOGNA
IL CONTE DI ROCCA MARINA	<i>Ernesto Calindri</i>	ERNESTO CALINDRI
TIMOTEO, speciale	<i>Sergio Missaglia</i>	SERGIO MISSAGLIA
GIANNINA, giovane contadina	<i>Bruna Tellah</i>	BRUNA TELLAH
LA SIGNORA SUSANNA, merciaia	<i>Rina Centa</i>	RINA CENTA
CORONATO, oste	<i>Raffaele Bondini</i>	RAFFAELE BONDINI
CRISPINO, calzolaio	<i>Alberto Germiniani</i>	ALBERTO GERMINIANI
MORACCHIO, contadino, fratello di Giannina	<i>Umberto Franzi</i>	UMBERTO FRANZI
LIMONCINO, garzone di caffè	<i>Paolo Poiret</i>	PAOLO POIRET
TOGNINA, cameriera delle due signore	<i>Luisa Da Domo</i>	LUISA DA DOMO
SCAVEZZO, servitore d'osteria	<i>Franco Rossi</i>	FRANCO ROSSI

Regia di FANTASIO PICCOLI

Scene e costumi di LUCA CRIPPA

THE "TEATRO SAN BABILA" OF MILAN

The Drama Company "Teatro San Babila" of Milan was founded in 1968 and during the four seasons of its existence some twenty new works have been produced either in the theatre of Milan (from which it gets its name) or in other theatres scattered all over Italy.

In the summer of 1970, during a very successful tour in South America, plays by Goldoni, Pirandello, Diego Fabbri, Franco Brusati and Indro Montanelli have been presented in Argentina, Uruguay, Chile, Venezuela and Brasil.

Besides plays by Italian authors this company has also produced several plays by renowned playwrights of different nationality amongst which Shakespeare, Claudel, Eliot, Shaw, Jonesco, O'Neil, etc.

The artistic director of the "Teatro San Babila" is Fantasio Piccoli, and Ernesto Calindri is the leading actor.

FANTASIO PICCOLI

Fantasio Piccoli was born on the 24th March 1917. After obtaining his Diploma of Doctor of Laws he has dedicated himself to the theatre. He has founded two theatrical companies, "Il Carrozzone" and the "Teatro Stabile" di Bolzano, which he brought to Malta in 1964 and in 1965.

He has directed 150 plays and 30 Operas and since 1958 he has been the artistic director of the "Teatro San Babila" of Milan.

BRUNA TELLAH

Bruna Tellah was born in Asmara in 1945. Her best interpretations are: the Step-daughter in "Sei Personaggi in Cerca d'Autore" by Pirandello, Emilia in "Piccola Città" by Thornton Wilder, Maria in Shakespeare's "Twelfth Night" and Melina in "O Di Uno O Di Nessuno" by Piradnello.

She has been twice in Malta with the "Teatro Stabile" of Bolzano in 1964 and in 1965.

LUISA DA DOMO

Luisa Da Domo was born in Cremona in 1960. She has made her debut at the "Teatro San Babila" in "L'Annonce a Marie" by Paul Claudel. She has also interpreted Evelina in the "Sporco Egoista" by F. Dorin.

RAFFAELE BONDINI

Raffaele Bondini was born at Ferrara in 1945. He has taken part in "Mani Sporche" by Sartre, "Bandiera Bianca" by Tudiakov, "La Casa del Vedovo" and "I Fidanziati Impossibili" by Shaw.

He came to Malta in 1964 and in 1965 with the "Teatro Stabile" of Bolzano.

PARIDE CALONGHI

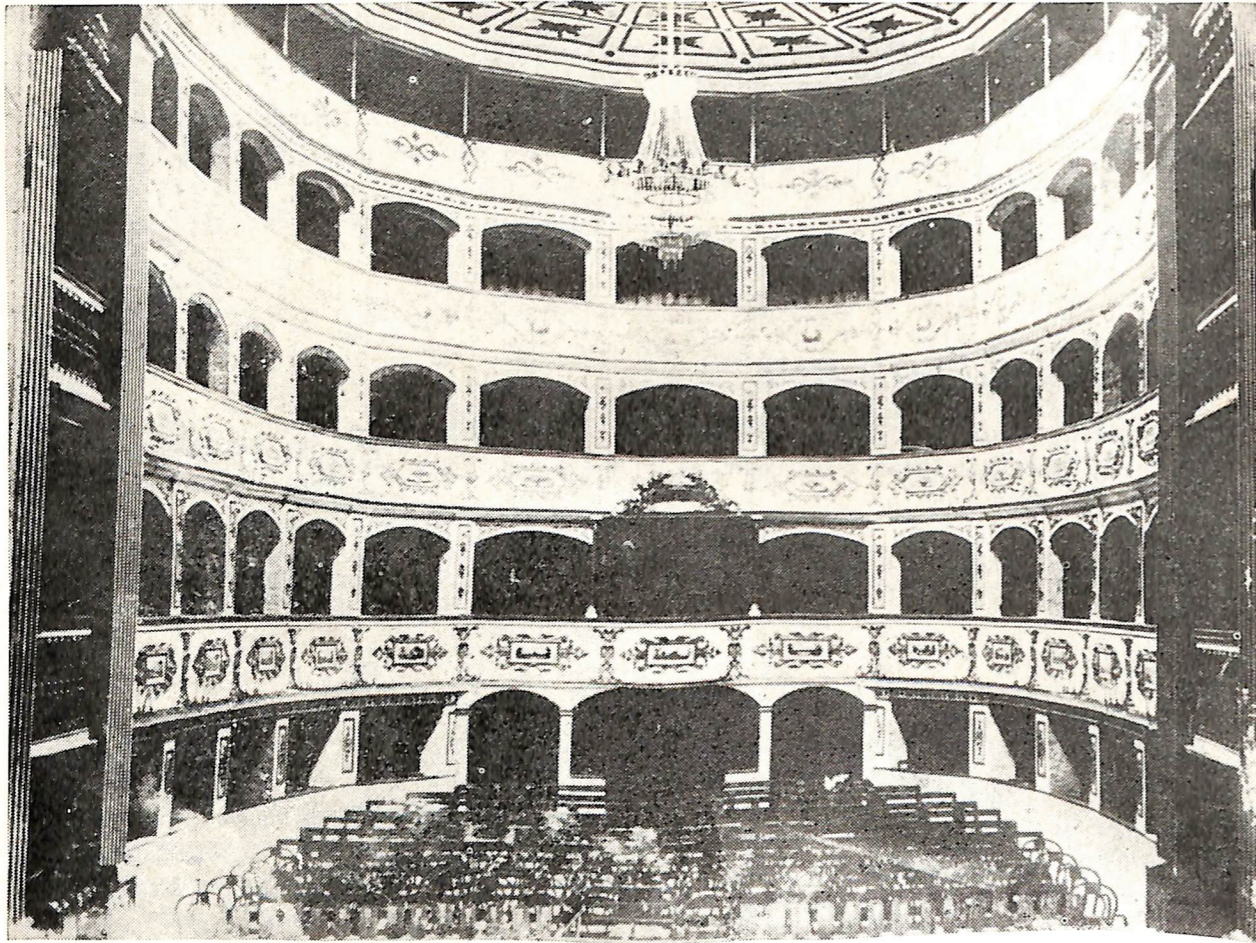
Paride Calonghi was born in Brescia in 1941. He is associated with various dramatic companies — "Teatro Stabile" of Torino, "Piccolo Teatro" of Milan, "Teatro San Babila" and "Filodrammatici di Milano" of which he is the leading actor and the assistant director.

ALBERTO GERMINIANI

Alberto Germiniani was born in Milan in 1941. Before joining the "Teatro San Babila" he formed part of several other dramatic companies — "Piccolo Teatro" di Milano, "Compagnia Timo Buazzelli" and the "Teatro Stabile" di Milano with which he came to Malta in 1964 and in 1965.

RINA CENTA

Rina Centa was born in Florence in 1907. Since 1935, she has worked with the most important Italian dramatic companies, interpreting with great success both comic and dramatic plays. She has been associated with the "Teatro San Babila" since 1969.



THE OLDEST KNOWN PHOTOGRAPH OF THE MANOEL

The Manoel Theatre was built by Grand Master Manoel de Vilhena, as the Court Theatre of Malta, in the shape of a horseshoe, with a pit, four tiers of boxes and a gallery. The boxes which formerly surrounded the pit have now been removed; the other tiers of boxes remain. The three boxes in the centre of the first tier were for the Court.

The Manoel opened, on January 19, 1732, with a performance of Maffei's tragedy "*Merope*", which had been greatly admired by Voltaire and which was later translated into English. For more than a century it presented not only tragedies and comedies, but also opera and masque. In her work, "*Malta of the Knights*" (Heinemann, 1929), Miss Elizabeth Schermerhorn wrote:

"In the Teatro Manoel, a charming affair of gold and white with delicate passages and graceful floral designs, painted upon the ivory panels of its stalls, and Grand Master Manoel's enormous escutcheon above the proscenium, were produced many of those Masques and Comedies and Divertissements:— *Piety Crowned*' or *The Rivals of Glory*' — in which the eighteenth century delighted, crammed with thinly veiled complimentary allusions to the Magisterial virtues. The performers were sometimes professional actors and musicians brought from abroad, but more often the parts were taken by the Knights themselves, the Novices, we are told, filling the female parts admirably".

The compilation, layout and editing of this programme was carried out by Dr. V. M. Pellegrini; the printing by Giov. Muscat & Co. Ltd., Valletta. Cover design V. M. Pellegrini. Photo Hans Wild.

BERNARDS

THE MANS SHOP

SUPERB!
ELEGANT!
FAULTLESS!

READY TO WEAR OR
TAILORED TO
MEASURE.

LIGHTWEIGHT TERYLENE
BLENDS OR CLASSIC
ALL WOOL BARATHEA

BEST QUALITY
EVENING SHIRTS AND
ACCESSORIES
ALWAYS IN STOCK



Your obvious choice is . . . **BERNARDS!**

45 ORDNANCE STREET, VALLETTA

18 THE STRAND, SLIEMA

26 SOUTH STREET, VALLETTA

THIS IS YOUR GUARANTEE OF A PERFECT STEAK



At the Whisper Knightclub and Farmhouse we have established a reputation for prime steaks cooked to perfection. Although our Chef can cook anything well, he specialises in steaks — which, in itself, is a good enough reason for our enviable reputation! Also, of course, we use only the very best meat obtainable.



Choose your cut and watch it sizzling towards perfection on the open charcoal grill, or choose something more exotic like *Steak Tartare* (minced raw steak with mayonnaise, chopped onions and capers, tabasco and worcester sauce — said to be the finest preventative or cure for hangovers!) or *Bloody High Steak* or *Farmhouse Special* or *Tournedos Millionaire*, etc.



So if you haven't been to the Whisper before, and still have doubts about a perfect steak in Malta, bring this guarantee with you — we'll see to it that you get complete satisfaction.

***Whisper Knightclub
and Farmhouse
Mosta 41122***



International Guest Artistes — Music for dancing
from 8.30 to 1.00 a.m. (discotheque until 3.00 a.m.)
— bar open 'till 3 a.m

